GEMEINDE NATZ-SCHABS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI NAZ-SCIAVES
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **05.10.2026**

Uhr - ore **09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco			
Georg Zingerle	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore			
Helmut Plaickner	Gemeindereferent	Assessore	X		
Brigitte Vallazza	Gemeindereferentin	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Dr. Ing. Alexander Überbacher

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Si tratta il seguente

OGGETTO

Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha: Beauftragung des Unternehmens Blasbichler Bau GmbH mit Sitz in Feldthurns mit der Realisierung der Regenabwasserleitung beim Sportplatz
CUP D95B24001960001
CIG BD3E70A449

Costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aica: incarico all'impresa Blasbichler Bau s.r.l. con sede a Velturno con la realizzazione della condotta per le acque piovane presso il campo da calcio
CUP D95B24001960001
CIG BD3E70A449

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43/2024 ist das von Arch. Andreas Vallazza vom Studio en.ar[tec] mit Sitz in Vahrn ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha mit folgenden Endergebnissen in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt worden:

LA GIUNTA COMUNALE

Con delibera del Consiglio comunale n. 43/2024 è stato approvato in via tecnico-amministrativa il progetto esecutivo per la costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aica, elaborato dall'Arch. Andreas Vallazza dello studio en.ar[tec] con sede a Varna - con le seguenti risultanze finali:

Bauarbeiten	405.320,01 Euro	Opere edili
Kosten für Sicherheitsmaßnahmen	15.968,39 Euro	Costi di sicurezza
Gesamtbetrag der Arbeiten	*421.288,40 Euro*	*Totale dei lavori*
Summe z.Verfügung der Verwaltung (technische Spesen, MwSt., Unvorhergesehenes)	78.543,40 Euro	Somma a disp. Dell'amministrazione (spese tecniche, IVA, costi imprevisti)
Gesamtbetrag	**499.831,80 Euro**	**Totale lavori**

Es soll nun ein Unternehmen mit der Realisierung der Regenabwasserleitung beim Sportplatz beauftragt werden.

Es wird festgestellt, dass die Auftragssumme unter 150.000,00 Euro (Bauleistungen) bzw. unter 140.000,00 Euro (Dienstleistungen und Lieferungen) liegt und somit dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26 Abs. 1 L.G. Nr. 16/2015 bzw. Art. 50 Abs. 1 G.v.D. Nr. 36/2023 vergeben werden soll.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 liegt bei der gegenständlichen Vergabe kein grenzüberschreitendes Interesse vor, zumal es sich um Bauarbeiten unter 500.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro handelt.

Über das elektronische Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge (ISOV) wurde vom Unternehmen Blasbichler Bau GmbH mit Sitz in Feldthurns ein entsprechendes Angebot eingeholt

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 01.10.2026 über den Gesamtbetrag von 3.312,00 Euro zuzüglich MwSt.

Es wird festgestellt, dass das Angebot wirtschaftlich und hinsichtlich Preis und Qualität angemessen erscheint.

Auf Vorschlag, dem genannten Unternehmen den Auftrag zu erteilen.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

Ora è necessario incaricare un impresa la realizzazione della condotta per le acque piovane presso il campo da calcio.

Si constata che l'importo complessivo dell'incarico è inferiore a 150.000,00 Euro (lavori) ovvero inferiore a 140.000,00 Euro (servizi e forniture) e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1 L.P. n. 16/2015 ovvero art. 50 c. 1 D.lgs. n. 36/2023.

Ai sensi della linea guida PAB n. 10 per l'affidamento in oggetto non sussiste alcun interesse transfrontaliero trattandosi di lavori per l'importo inferiore a 500.000,00 Euro risp. di servizi o forniture per un importo inferiore a 140.000,00 Euro.

Tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) è stata richiesta un'offerta all'impresa Blasbichler Bau Srl con sede a Velturno.

Vista l'offerta del 01.10.2026 dell'importo complessivo di 3.312,00 Euro più IVA.

Viene constatato che l'offerta risulta economica e adeguata per quanto riguarda prezzo e qualità.

Su proposta di conferire l'incarico alla predetta impresa.

Visto il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

/oI7QZu72R6yFRtB8aiWv0h2bfRXWaMPJaeexyVxrWw=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

Hashwert per il parere contabile positivo:

7/D19mLGECgqGZgzii+H1hjM2FRCXrH0G9yapkQEvdk=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit der Auftrag sogleich erteilt werden kann;

Vista l’urgenza del presente provvedimento, affinché l’incarico possa essere immediatamente affidato;

b e s c h l i e ß t
einstimmig

ad unanimità di voti
d e l i b e r a

1) das Unternehmen Blasbichler Bau GmbH mit Sitz in Feldthurns mit der Realisierung der Regenabwasserleitung beim Sportplatz im Rahmen der Realisierung des Projekts „Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha“, gemäß Angebot vom 01.10.2026 über den Betrag von 3.312,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 4.040,64 Euro zu beauftragen;

1) di incaricare l’impresa Blasbichler Bau Srl con sede a Velturno con la realizzazione della condotta per le acque piovane presso il campo da calcio nell’ambito della realizzazione del progetto “Costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aica”, secondo l'offerta del 01.10.2026 dell'importo di 3.312,00 Euro più l’IVA del 22% complessivamente 4.040,64 Euro;

2) den Zuschlag über das Online-Portal „Informationssysteme Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;

2) di provvedere all’aggiudicazione tramite il portale “Sistema informativo contratti pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano;

3) den Vertrag durch Auftragsschreiben gemäß Art. 18 Abs.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 zu den allgemein üblichen Klauseln abzuschließen;

3) di stipulare il contratto alle solite clausole generali, tramite corrispondenza ai sensi dell’art. 18 c.1 del D. lgs. n. 36/2023;

4) festzustellen, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen bei der Zuweisung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen an Wirtschaftsteilnehmer, die im elektronischen Verzeichnis gemäß Art. 27, Absatz 5 registriert sind, bis zu den in Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe a) und b) genannten Schwellenwerten, von der Prüfung der Teilnahmevoraussetzungen vor Vertragsunterzeichnung befreit sind, unbeschadet der Möglichkeit stichprobenartiger Kontrollen oder bei begründeten Zweifeln;

4) di dare atto che l’affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell’art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., nell’affidamento a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’articolo 27, comma 5, di lavori, servizi e forniture fino alle soglie di cui all’articolo 26, comma 1, lettere a) e b), le stazioni appaltanti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, fatta salva la possibilità di svolgere controlli a campione o in caso di dubbio fondato;

5) Alexander Braun, Gemeindesekretär der Gemeinde Natz-Schabs im Sinne des Art. 6, Absatz 1 des L.G. 16/2015 sowie laut Art. 15 des G.v.D. 36/2023 als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) zu ernennen;

5) di nominare il sig. Alexander Braun, segretario comunale di Naz-Sciaves come responsabile unico di progetto (RUP) ai sensi dell’art. 6, comma 1, della L.P. 16/2015, nonché dell’art. 15 del D.Lgs. 36/2023;

6) das Buchhaltungsamt dieser Gemeinde wird ermächtigt gegen Vorlage der diesbezüglichen elektronischen Rechnung nach vorheriger

6) di autorizzare l'ufficio contabilità di questo Comune a liquidare e pagare la spesa dopo la presentazione della relativa fattura elettronica,

Zahlungsfreigabe durch den zuständigen Referenten/Mitarbeiter/Verantwortlichen des Verfahrens, welche die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages bestätigen, ohne weitere Maßnahme zu liquidieren und zu bezahlen;

7) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

se firmata per pagabilità dall'assessore competente/impiegato competente/responsabile del procedimento, i quali confermano la regolare esecuzione dell'incarico, senza necessità di ulteriore provvedimento;

7) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
4.040,64 €	**06012.02.010900**	6	U.2.02.01.09.999	KÖSTENTAL - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	KÖSTENTAL - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI	1056/2026	2026

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Alexander Braun

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005